

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號一五式第卷一十三第紙期新) Wednesday 11 February 1970 (Vol. 31 No. 251 Page 1)

Provincial Library

頁一第 三期星 日一十月二 (年〇七九一元公) 年九十五國民華中

美國官方注視核武發展新形勢

蘇聯開始加強

越洲火箭武備

(華盛頓十一日紐約時報電) 據此間接近政府人士透露消息：蘇聯現已開始在各基地佈置其主要的洲際長程導彈火箭，增強核武武備。此等基地在過去僅是裝設中程火箭，指向歐洲的日標。

照大體估計，現在蘇聯除了原有的火箭基地之外，另在西南部的兩個地點，已裝設有SS-11式洲際導彈火箭七十五枚。此等火箭比較美國目前擁有的最大威力，大致相同，能攜帶一百萬噸黃色炸藥威力核彈，射程距離六千里的日標。

美國官方人士認爲此種形勢的發展，頗爲複雜，現正在進行辯論中，尋求適當的對策。

美總統最近向國會發表國情咨文，曾聲明政府決定繼續發展反火箭的防禦計劃，以預防十年內蘇聯或中共等火箭對美國突襲的威脅。

美政府已開始進行第一階段的反火箭計劃，以保護國內火箭基地的安全，現又決定將繼續進行第二階段計劃，保護國內各大城市的安全，估計在七年內完成，耗資達六十餘億元。

觀察家認爲美國雖極力設法與蘇聯談判限制戰性武器發展問題，倘此項談判失敗，則美蘇之核軍備競賽將更趨激烈，在蘇聯方面，則將進行核武擴充形勢。

法國駐印度總領事

在屋內被匪徒刺傷

(印度，加爾各答路透電) 法國駐印度總領事官，在加爾各答市內，於昨晚九時許，在屋內被匪徒刺傷。據悉，該名總領事官，係在屋內與匪徒發生爭執時，被匪徒用利刃刺傷。傷勢頗重，現正接受治療中。

蘇聯印度一翻譯員

突然宣告離奇失踪

(新德里路透電) 蘇聯駐印度新德里領事館的一翻譯員，於昨晚突然宣告離奇失踪。據悉，該名翻譯員，係在領事館內工作時，突然失踪。目前，領事館正展開調查，但尚未發現任何線索。

越戰美直升機撞毀

越戰美直升機撞毀

(西貢十一日美聯社電) 越戰美直升機一架，於昨晚在越南南部的海防附近，與另一架美直升機相撞，導致其中一架直升機墜毀。據悉，墜毀的直升機上載有數名機組人員，目前尚無消息。

日本放射衛星成功

日本放射衛星成功

(東京十一日路透電) 日本今日發射人造衛星繞地球飛行，已告成功。該衛星是裝有小型的儀器，由一枚分四段的火箭推動升空，現已繞地球一週的行程。日本科學家，現已計劃於今年內再發射一顆科學設備完善的衛星。

阿拉伯敢死隊襲擊

阿拉伯敢死隊襲擊

(慕尼黑路透電) 阿拉伯敢死隊昨晚在德國南部城市慕尼黑襲擊機場，擲手榴彈，襲擊在場的一架以色列客機。客機上的乘客，與當地的西德警察互相發射槍擊。其中乘客一人受傷，另有一人受傷。

以色列國防部長之子亞沙夫地安，廿四歲電影明星，當時亦已登機，準備前往倫敦商談影片合約。幸未受傷。此外，尚有以著名女明星漢娜米倫，亦在乘客中受傷者之一，隨後由亞沙夫地安陪同進入慕尼黑醫院治療。據醫院報告，她的傷勢頗重。此爲阿拉伯敢死隊襲擊於廿四日。第五架襲擊以色列國營

倫敦近郊銀行被劫

倫敦近郊銀行被劫

(倫敦路透電) 一羣匪徒於昨晚在倫敦近郊的一銀行內劫去二十萬鎊。據悉，該名銀行員，係在銀行內與匪徒發生爭執時，被匪徒劫去。目前，警方正展開調查，但尚未發現任何線索。

蘇聯指責以美兩國

蘇聯指責以美兩國

(莫斯科路透電) 蘇聯指責美國與以色列，在政治上阻止中東紛爭獲得解決。蘇聯認爲，美國與以色列的行動，係在政治上阻止中東紛爭獲得解決。目前，蘇聯正與美國及以色列進行談判，尋求適當的對策。

阿爾卑斯山青年男女葬身自雪成悲慘

阿爾卑斯山青年男女葬身自雪成悲慘

(華爾特十日電) 正在春光明媚，太陽照射下，此間法國阿爾卑斯山山麓，發生一宗悲慘事件。據悉，該名青年男女，係在登山時，因雪崩而葬身。目前，警方正展開調查，但尚未發現任何線索。

法國崩(雪)死卅九人

法國崩(雪)死卅九人

(華爾特十日電) 正在春光明媚，太陽照射下，此間法國阿爾卑斯山山麓，發生一宗悲慘事件。據悉，該名青年男女，係在登山時，因雪崩而葬身。目前，警方正展開調查，但尚未發現任何線索。

美民主黨決策會議

美民主黨決策會議

(華盛頓路透電) 民主黨黨魁高夫，將於本月十八日，在華盛頓舉行決策會議。據悉，該名黨魁，係在會議中，將對民主黨的未來發展，提出具體的計劃。目前，民主黨正積極籌備，準備迎接即將到來的挑戰。

法與西班牙簽合約

法與西班牙簽合約

(華爾特十日電) 法國與西班牙，將於本月二十日，在馬德里簽署合約。據悉，該名合約，係在雙方經過長時間的談判後，達成協議。目前，雙方正積極籌備，準備迎接即將到來的挑戰。

蘇國防部長訪波蘭

蘇國防部長訪波蘭

(華沙路透電) 蘇聯國防部長，將於本月二十日，訪問波蘭。據悉，該名部長，係在訪問期間，將與波蘭政府官員，就當前國際形勢，進行廣泛的交換意見。目前，雙方正積極籌備，準備迎接即將到來的挑戰。

尼日內亞大量兒童

尼日內亞大量兒童

(羅馬路透電) 三名天主教傳教士指出，大量尼日內亞兒童，因飢餓而死亡。據悉，該名兒童，係在飢餓中死亡。目前，國際社會正積極籌備，準備迎接即將到來的挑戰。

天主教廿九名神父

天主教廿九名神父

(拉各斯路透電) 由夏哥傳道出的報導指出，天主教廿九名神父，在尼日內亞被政府提控。據悉，該名神父，係在尼日內亞被政府提控。目前，天主教會正積極籌備，準備迎接即將到來的挑戰。

青年劫案判獄一年

青年劫案判獄一年

(雲訊) 年十八歲青年吉拉，由於行劫罪名，被判入獄一年。據悉，該名青年，係在行劫時，被警方逮捕。目前，該名青年正接受法律制裁。

三美逃兵被逐出境

三美逃兵被逐出境

(奧本瓦加電) 三名美國逃兵，被逐出美國。據悉，該名逃兵，係在逃離美國時，被警方逮捕。目前，該名逃兵正接受法律制裁。

班納指謂控制本省

班納指謂控制本省

(城利訊) 卑詩省省長班納指出，中央政府方面，任何欲控制卑詩省成長及增加稅收的行動，皆屬最愚魯的作爲。據悉，該名省長，係在發表上述言論時，對中央政府的行動，表示強烈不滿。目前，卑詩省政府正積極籌備，準備迎接即將到來的挑戰。

大霧瀰漫松雞山區

大霧瀰漫松雞山區

(雲訊) 薩利利山霧瀰漫情況下，北松雞山辦事處內，載有一具裝有二萬一千元現款保險箱，被盜。據悉，該名保險箱，係在辦事處內被盜。目前，警方正展開調查，但尚未發現任何線索。

著書有涉誹謗被控

著書有涉誹謗被控

(雲訊) 前奧本瓦加記者梅非，在法庭被控誹謗。據悉，該名記者，係在著書時，對某人進行了誹謗。目前，該名記者正接受法律制裁。

預測雲堆數天大霧

預測雲堆數天大霧

(雲訊) 氣象人員預測指出，使雲堆數天大霧，並使交通受阻。據悉，該名氣象人員，係在預測未來幾天的天氣情況。目前，氣象部門正積極籌備，準備迎接即將到來的挑戰。

散消暑漫霧大

散消暑漫霧大

公路局發言人指出，於週日晚時，公路往來交通情況已恢復正常。據悉，該名發言人，係在發表上述言論時，對公路交通情況，表示滿意。目前，公路局正積極籌備，準備迎接即將到來的挑戰。

青年劫案判獄一年

青年劫案判獄一年

(雲訊) 年十八歲青年吉拉，由於行劫罪名，被判入獄一年。據悉，該名青年，係在行劫時，被警方逮捕。目前，該名青年正接受法律制裁。

三美逃兵被逐出境

三美逃兵被逐出境

(奧本瓦加電) 三名美國逃兵，被逐出美國。據悉，該名逃兵，係在逃離美國時，被警方逮捕。目前，該名逃兵正接受法律制裁。

班納指謂控制本省

班納指謂控制本省

(城利訊) 卑詩省省長班納指出，中央政府方面，任何欲控制卑詩省成長及增加稅收的行動，皆屬最愚魯的作爲。據悉，該名省長，係在發表上述言論時，對中央政府的行動，表示強烈不滿。目前，卑詩省政府正積極籌備，準備迎接即將到來的挑戰。

大霧瀰漫松雞山區

大霧瀰漫松雞山區

(雲訊) 薩利利山霧瀰漫情況下，北松雞山辦事處內，載有一具裝有二萬一千元現款保險箱，被盜。據悉，該名保險箱，係在辦事處內被盜。目前，警方正展開調查，但尚未發現任何線索。

著書有涉誹謗被控

著書有涉誹謗被控

(雲訊) 前奧本瓦加記者梅非，在法庭被控誹謗。據悉，該名記者，係在著書時，對某人進行了誹謗。目前，該名記者正接受法律制裁。

報費價目表	
郵寄或派到	一律每月二元
每季	六元
半年	十二元
全年	二十四元
零售每份	一毛

今晨早霧 明晨霧晚晴
高溫度四七 低溫度三五



阿拉伯敢死隊襲擊以機乘客傷斃十二人

(慕尼黑路透電) 阿拉伯敢死隊昨晚在德國南部城市慕尼黑襲擊機場，擲手榴彈，襲擊在場的一架以色列客機。客機上的乘客，與當地的西德警察互相發射槍擊。其中乘客一人受傷，另有一人受傷。

以色列國防部長之子亞沙夫地安，廿四歲電影明星，當時亦已登機，準備前往倫敦商談影片合約。幸未受傷。此外，尚有以著名女明星漢娜米倫，亦在乘客中受傷者之一，隨後由亞沙夫地安陪同進入慕尼黑醫院治療。據醫院報告，她的傷勢頗重。此爲阿拉伯敢死隊襲擊於廿四日。第五架襲擊以色列國營

阿拉伯敢死隊襲擊以機乘客傷斃十二人

(慕尼黑路透電) 阿拉伯敢死隊昨晚在德國南部城市慕尼黑襲擊機場，擲手榴彈，襲擊在場的一架以色列客機。客機上的乘客，與當地的西德警察互相發射槍擊。其中乘客一人受傷，另有一人受傷。

以色列國防部長之子亞沙夫地安，廿四歲電影明星，當時亦已登機，準備前往倫敦商談影片合約。幸未受傷。此外，尚有以著名女明星漢娜米倫，亦在乘客中受傷者之一，隨後由亞沙夫地安陪同進入慕尼黑醫院治療。據醫院報告，她的傷勢頗重。此爲阿拉伯敢死隊襲擊於廿四日。第五架襲擊以色列國營

阿拉伯敢死隊襲擊以機乘客傷斃十二人

(慕尼黑路透電) 阿拉伯敢死隊昨晚在德國南部城市慕尼黑襲擊機場，擲手榴彈，襲擊在場的一架以色列客機。客機上的乘客，與當地的西德警察互相發射槍擊。其中乘客一人受傷，另有一人受傷。

以色列國防部長之子亞沙夫地安，廿四歲電影明星，當時亦已登機，準備前往倫敦商談影片合約。幸未受傷。此外，尚有以著名女明星漢娜米倫，亦在乘客中受傷者之一，隨後由亞沙夫地安陪同進入慕尼黑醫院治療。據醫院報告，她的傷勢頗重。此爲阿拉伯敢死隊襲擊於廿四日。第五架襲擊以色列國營

阿拉伯敢死隊襲擊以機乘客傷斃十二人

(慕尼黑路透電) 阿拉伯敢死隊昨晚在德國南部城市慕尼黑襲擊機場，擲手榴彈，襲擊在場的一架以色列客機。客機上的乘客，與當地的西德警察互相發射槍擊。其中乘客一人受傷，另有一人受傷。

以色列國防部長之子亞沙夫地安，廿四歲電影明星，當時亦已登機，準備前往倫敦商談影片合約。幸未受傷。此外，尚有以著名女明星漢娜米倫，亦在乘客中受傷者之一，隨後由亞沙夫地安陪同進入慕尼黑醫院治療。據醫院報告，她的傷勢頗重。此爲阿拉伯敢死隊襲擊於廿四日。第五架襲擊以色列國營

安徒生的「誰是最幸運的」

攝錄

花園裏，一叢可愛的玫瑰盛開着，一叢美麗的玫瑰，披著幾點露珠，在陽光中，在和風裏，招搖着，這可引到太陽，露水和籬笆，爭相承認自己是美麗的花兒。母親說，玫瑰的美貌，是她的傑作，她們一致祝福每一朵可愛的玫瑰都有著無比的幸運。然而，在衆多幸運的玫瑰中，總有一朵是最幸運的，那麼，誰是最幸運的呢？這似乎只有靜待造物者的安排了。

所有玫瑰都聽到這祝福，心裏也都有希望已得到那份「最幸運」的榮譽。

首先，一個悲愁的，感愛的，穿著翠藍的母親，摘下第一朵玫瑰，她把它帶到鮮艷的窗簾前，帶到一副精緻的窗簾前，窗簾裏面繪着的是她年輕時的女兒。她先吻了吻女兒的兒和玫瑰花兒，然後把花兒放在女兒的窗簾上。

這朵玫瑰自己心裏想：「我是最幸運的！因為我負有一種愛情的使命。」

其次是一個個鐘草的老婦，她看中了一朵最大的，盛開着的玫瑰，也惋惜它的黃金時代將盡，決心把它摘回家去，用一種方法把它永遠保存下來。因此，這朵花兒心裏也存想：「我是最幸運的！因為只有我才獲得這份榮譽。」

又有兩個年輕的藝術家走進花園來，一個是畫家，一個是詩人。他們每人摘下一朵美麗的玫瑰。畫家把他在花叢裏畫布上，逼得使玫瑰以為是自己已死在畫布上的影子。他心裏想：「我是最幸運的了！因為只有我可以活得比她代。」

詩人却為他的花兒寫了一首頌詩，這花兒也以為自己是最幸運的了，因為它可以跟這首詩永垂不朽！

在一大叢美麗的玫瑰中，有一朵却有著三個缺點：它不能直立在莖子上，兩邊的葉子不相稱，花的中央長着一片畸形的小綠葉。「未完」

港島年宵市場的變遷

洛信

年宵市場一旦遷移，改變數十年來的習慣，有些人在心坎上感覺有點不便。

在一大叢美麗的玫瑰中，有一朵却有著三個缺點：它不能直立在莖子上，兩邊的葉子不相稱，花的中央長着一片畸形的小綠葉。「未完」

近年香港，年宵市場依然在東區，但舖位地點，並非在灣仔修頓球場，而銅鑼灣維多利亞公園。

也許由於習慣關係吧，中區花市近年無遷移，如文咸東街，乍長街，禧街，仔等宵宵等，在每年農曆十二月廿七日，除夕前二晚，照例擺賣鮮花，盆栽，紙花，金魚，假山石等，中區城市仍屬一片熱鬧。「下」

你信命運嗎？

(三九)

馮春風文章有顏如玉

當時國難，羊城報，七十二行商，有安推報，亦他的論調刊出，因為春風之筆法，極似梁啟超，好似擬像於新民報之國風報者，而當時梁啟超等，在北方亦正在組織進步黨，其時馮春風在廣東組織進步黨，因此乃拉春風加入，而春風之論說，每論一事，必提出一個折衷辦法，與梁啟超不相礙，底分析，迎合當時時人之情性，所以便有許多讀者，以為春風之筆法，乃春風與梁啟超之筆法也。

春風當時雖本身係教育界，為方其學堂教授，及某中學教授，但進步黨與相符合。



不夜天戲院

編七二〇號電話 682-8849

每逢星期五換新片，開足七日，每星期一至星期五，由七時至十一時映夜場，每禮拜六及禮拜日，由正午十時起，共映三場。

式月六日(星期五)至式月十二日(星期四)放映

雪艷姑娘

古裝歌舞巨片
鄧美雲 雲錦 李麗 李泉 李泉 李泉
演主合聯
雪捧一劇京即

金縷衣

時裝粵語片
鍾英 李樹 高寶 吳家
演主合聯
演拍合聯星明大各

新蝴蝶夫人

翠時裝片
梅張 吳回
演主合聯

還君明珠雙淚垂

古裝歌舞片
李麗 李麗 李麗
演主合聯

好靚戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 E. HASTINGS
NEAR NANAIMO ST.

奧林比亞大戲院
喜士定東街二三八壹號
(近乃磨街)

二月十日星期二
二月十一日星期三
二月十二日星期四
二月十七日星期日

七色彩濶愛情歌唱巨片
唱黃梅調
王寶釧 集下(平貴回客)
王復蓉 楊羣 主演

加映：瓊瑤名著改編
七色彩濶愛情文藝鉅片
「春歸何處」
由台灣美艷紅星張美瑤
主演
「寂寞的十七歲」
男主角柯俊雄
甄珍主演

下期：「新娘與我」
甄珍主演

本社印有下期預告宣傳品 函索即寄
P. O. Box 2000 Vancouver 3, B.C.
學生壹元 小童五角
票價成人壹元二角五分
中西文化社電話 六八四四

產業買賣

工商業樓宇，亞柏文，生意，地皮，住宅房屋和收租管理一切公司或私人產業。

湯天豪 Joseph Hua
Howe Tong 325-0527 Joseph Hua 435-7531

MacKENIZE-MANAGEMENT-LTD.
REAL ESTATE SALES DIVISION
789 W. PENDER ST., VANCOUVER
公司電話：682-7351

- ▲十個新 Apartment, 位 Broadway 和 Main 街, 每年入息約一萬五千多元, Mortgage 利息僅八厘一劃, 每單位約一萬零五百元就可買得, 低過市。
- ▲Kingsway 商業樓, 好地區, 舖面寬七十三尺, 可分四間舖位, Mortgage 利息僅七釐。
- ▲16 組 Apartment, 位 Marpole 地區, 有輪機, 升降機, 地下停車場等等, 年淨收估計四萬三千元。
- ▲A Shopping Centre, 有廿多單位收租, 年收入約十三萬六千元 Mortgage 利息七釐半。
- ▲發展地 一百五十多英畝, 近大公路, 和工業區, 土質好, 宜耕種又適合投資。
- ▲尚有很多大小地皮 (如工業地, 商業地, Apartment 地, 住宅地, 農地等等)
- ▲業主急售, 式年新高尚房屋, 有三睡房, 近 P.N.E. 展覽會, 學校, 車站, 僅開價式萬八千九百元。
- ▲七個新 Apartment, 位 Marpole 地區, 其中壹組有式房, 適合初創業者居住。
- ▲Surrey 住宅地約二十英畝, 近 King George 公路和 Surrey 醫院, 並位政府計劃九七〇年建築範圍內, 發展無人知。
- ▲35 組新 Apartment, 位喜士定東街, 有升降機, 地下停車場, 內十二組有式房, 廿二組有一房一廳, 年收入約六萬五千元。
- ▲小型 Shopping Centre, 位新發展地區, 有十個單位收租, 年淨收約式萬七千元。
- ▲尚有很多大小 Apartment, 工商業樓宇及房屋等 歡迎詢問 免費估價

城市家庭銀業公司

City Home Mortgage and Savings Corporation
495 Main St., Vancouver, B.C.

活期存款七厘
定期存款 個月八厘半, 壹年二厘, 至四年九厘, 五年九厘二五

城市家庭銀業公司啓

黃亞俠公證旅行社

QUAN H. WONG AGENCIES
330 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202

參觀日本世展遊覽香港集團起機
五月七日, 六月廿八日。
乘總統輪船遊覽世界各埠, 二月廿五, 三月十四日起航。
新移民機票三百七十八元, 各種機票歡迎分期付款
辦公時間: 星期六下午壹時至五時, 平日照常營業, 經理丘錫深

B. G. ROYAL GAFE

119, East Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3958

貴兼不飽, 則吾豈敢,
鳳城美點, 拾我其誰。
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵
什錦味道 招牌保證
雲秘書費 根根保證

有銀揭生 利息從優

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: 685-3935

歡迎僑胞購車購屋
私人或商業借款
分月充還, 借壹千元每年利息七十元, 分六個月至三年期, 均由尊便。 歡迎到本行垂詢

經理黃宗振

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C.
電話 MU 4-1028

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到
白肉茨菇 青皮大蕉
佛手白菓 蓮藕馬蹄
芋仔粉葛 台灣蜜柑
花旗蝦肉 新靚蠔豉
九龍吊片 浮大蟾膠

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

新運到
大幫
秘魯發菜綠豆



神雕俠侶
金庸著
第九十四回
展劍尋蹤

是誰這等厲害？能傷得了他？
史叔離道：「姑且認在下這點點本領，實由金老之火，他這般說法，豈不神乎其技？他這般說法，豈不神乎其技？他這般說法，豈不神乎其技？」

遺囑
NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
電話 MU. 1-6513

家庭照相
結婚照相
護照照相
僑胞晚上惠顧
請先電約

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-7857

神雕俠侶
第九十四回
展劍尋蹤
不得見其神功，道：「啊！怪不得這神功不許我們進入林中。」

中國絲綢
蘇杭雜貨
應有盡有
精製小衫
各款小衫
餐館用衣
襪仔襪衣
廚師男女
衣裳

新到大批
ABC 西藥風筒
免費借用一年，自用
另贈送大批新唱片
歡迎選購，自備印備

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
設片打街七百九十九號門牌
求簽代求詳解詳答
電話 256-9374

廣珍
珠寶首飾
Kwong Chin Ho Co. Ltd.
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-5816

榮榮臘味廠
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO. LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241

華強公司
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
電話 684-9822

雲高華搜煙通公司
Vancouver Chimney Services
684-2937

訪英雄相命掌紋
男女婚姻 家庭是非
個性前程 壽夭禍福
接批八字書 外埠郵寄到
英雄相命 時時送英雄

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一一〇號一一四號

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

周愛權
精配各種時眼鏡
兼修鑲嵌之舊眼鏡
J. K. (HOW) OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

金城鴨公司
G MART
437 GORE AVE.
Phone 682-2868

迎接新歲 特價廉售

本公司特設國口自製
自製鮮嫩肥美大雞
項上市

歡迎僑胞光顧
哥街四三七號

亞省顯拿埠殮館出賣

業主經營有廿餘年，向來生意良好，用具齊備，有冷熱氣，現因股東年老退休，缺乏人力，將全盤生意實業平售，有意者請與後列洽商。

YORK CAFE, BOX 622, HANNA, ALTA.

「想看妳，」
「哦？是真的？」她心裏驚，「
我從不用假話，」
「呼！我才不信呢！」她嘴角一撇，
「我問你一句話，你一定要認認真真，
一不相信的樣子。」
「你爲甚麼會睡不著？」
「我……我不困（旁白）……」
「小丫頭！我說要認認真真！」
「人家……人家……」
「怎麼睡？」
「哦呀！人家不知道嘛，就是睡不
著……」
「我知道，」
「你？知道甚麼？」
「知道你心裏的事！」
「亂講，我才不信那！」她臉紅了

(十七)

人齊個半

「文華！你到這來，
甚麼啊？我早關心你，才
來看你，關心你，才叫你
早點休息，還有甚麼不對
嗎？」
「沒有！你才不關心
我，汝關心的是你的孩
子，汝的孩子！」她有些
激動，熱淚在體內流動，
「汝差沒有過上眼呢？」
汝？文華，汝這個
攪亂人意的「小丫頭」！他
托起他的下巴，愛憐地吻着她說：
「誰說我不關心你來着？不關心你
，這三更半夜來幹嘛？真是個傻丫頭
，」
「那汝爲甚麼還要來找孩子？」
「她（旁白）起小嘴說。」
「不說了，可以吧！小丫頭！」
「汝來幹甚麼的？」她轉了話頭

璇宮酒樓
是期名貴特價菜

光蔥淋雞 花膠燉雞
掛爐鴨二食 雞炒牛柳
鮑魚雞球 會滿漢齋
揚州炒飯 每席四十五元

每逢星期六增設茶點
歡迎外賣依時送到

3060 Main St.,
Main & 15th Ave.,
Ph. 872-5272

胃病新語

★大肝胃氣痛防治法★
婦女最多的肝胃氣痛。

患者對飲食方面，要少進滯氣悶塞
堅硬不化的食物，如豆類食品，糯米食
品，發酵食品，還有薯仔，番薯，芋頭
，栗子，花生，腰果之類，能避免最好
，特別是一種炒炒的豆，吃了之後，能
使腸中發生許多氣份，是極不相宜的。
其他食品，由各人自己隨時留意，凡是
自覺吃後不舒服的東西，都應放棄勿
再進食。

肝胃氣痛，與運動最有關係，同時
深居簡出的老式婦女們，因爲運動太少
，以致患者極多，最後一切進擊按摩，
無非是局部運動，其實應讓進一步作全
身運動，或在平日多做勞動操作，或行
走活動，或作柔軟運動，如太極拳。

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST. (MAIN)
電話 874-6348 下午 254-7607

9 to 9 — 7 Days

專修傳真機，收音機，
立體聲機，自動洗衣機
，乾衣機及各種大小
電器，保證妥當，備有
光顧，格外歡迎。
司理人：關榮

明達
承接木工油漆
專做裝修及現代化傢俬
噴漆光顧無任歡迎
電話：876-6213

華僑酒樓
粵菜點心
W. K. GARDENS
Tel. 681-6642

街坊小菜 經濟飯菜
大筵小酌 豐儉由人
社團宴會 特價優待
各式茗茶 壹律免費
光臨指導 倒履歡迎
增設外賣部
請撥電話 專車送到

Dynasty Restaurant
3060 Main St.,
Main & 15th Ave.,
Ph. 872-5272

正宗粵菜
名廚主理

歡迎外賣依時送到

雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

CHUNG KIU YOK HONG
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.

鹿尾肥補丸 每盒十五元
鹿尾補丸，可治虛弱，補氣，
氣血，安神，消食，消腫，凡食慾
不振，消化不良，胃弱，腹痛，眼花，
耳鳴，夜多小便，服之可治。久服
身體日見強壯，轉老還童，可能延年益
壽，病後，人在五旬前後，氣血兩虛，
每遇天時變動，則發生骨痛，氣喘不寧，
，而年已老邁，因消化力弱，大便不正
常，夜多小便，此爲胃病與腎病發生之
象徵，若亂投藥石，藥不對症，則耗化
金錢，無補於事，此丸特針對上述病源
，選用上等藥材製成，可補氣血，除病
良藥，試服十元，見效，價格高昂，未
能普及，本號志在濟世，改裝小盒，
以益人羣，試服，每盒五元，服七日，
服有效時，然後多購，可使身體轉弱爲強

紅色補丸 每盒五元
服後大便四點鐘，體力倍行，補氣補血
，可能助弱轉強，用過方知功效。

消毒丸 每樽三元
此丸可成小風濕骨痛，使新舊毒症
可能解決皮膚成癢，各種皮膚病

皮膚止癢膏 每盒二元

林普安接運貨物行李
代辦往碼頭寄貨，
取貨手續，價錢相宜
電話：874-7072

鹿尾肥補丸 每盒十五元
鹿尾補丸，可治虛弱，補氣，
氣血，安神，消食，消腫，凡食慾
不振，消化不良，胃弱，腹痛，眼花，
耳鳴，夜多小便，服之可治。久服
身體日見強壯，轉老還童，可能延年益
壽，病後，人在五旬前後，氣血兩虛，
每遇天時變動，則發生骨痛，氣喘不寧，
，而年已老邁，因消化力弱，大便不正
常，夜多小便，此爲胃病與腎病發生之
象徵，若亂投藥石，藥不對症，則耗化
金錢，無補於事，此丸特針對上述病源
，選用上等藥材製成，可補氣血，除病
良藥，試服十元，見效，價格高昂，未
能普及，本號志在濟世，改裝小盒，
以益人羣，試服，每盒五元，服七日，
服有效時，然後多購，可使身體轉弱爲強

片打實業公司
務租收代 揭按屋房 買賣業實 梳燕通各 理代號本

Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., SU 2-1851
Vancouver, B. C.

梁一強 FA 2-1844 黃劉慧楨 325-7450 梁鈺武 325-3757

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小相宜

▲南園閣相連四年新五間舖地舖壹百尺
左右全新裝修開支少易打理全價壹拾壹
萬元 (梁一強)

▲田梓橋街角商業樓宇大舖面上下雙層
屋另有十二間舖房地九十五呎年租式萬
式千七百六十元全價一十四萬元 (梁鈺武)

▲華街近六十呎全層三層樓房三層房土庫有
游樂室及廁所地舖五十五呎全價壹萬六千九百
元 (梁鈺武)

▲笠臣街東興舖每日生意壹萬六千元全價一萬
五千元另另另另另 (梁鈺武)

▲西區笠臣街中興舖每日生意一千元舖租五
百元全價壹萬六千元另另另另 (梁鈺武)

▲華士街東興舖每日生意壹萬八千元另另另
另 (梁鈺武)

▲列治文區兩年新三層房土庫屋一間地舖
六十六呎街角位置全價壹萬九千元 (黃劉慧楨)

▲柏架街上下兩層仔屋全價一萬元 (黃劉慧楨)

▲列治文區廿式舖面及辦公商業樓地大仍可
擴建每年收租四萬元取價壹拾五萬元 (梁一強)

▲市區兩年新全層舖房全個圓好風景近哥爾
夫球場全價四萬五千元 (梁鈺武)

▲本號代理人專辦火燭車房各項保險
價錢公道保證安全 (梁鈺武)

公證人 梁鈺武

廣生雜貨行
KWONG MAN SANG & CO.
238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

新到

原枝北鹿角
跌打追風油
千斤藤風濕丸
念慈庵枇杷膏
珮夫人止咳露
幸福傷風素

榕縣沙田柚
紅芽芋仔
新鮮馬蹄
沙坪粉葛
蓮藕干
白瓜子
金錢梅
白菜干

每逢星期式猪肉、牛肉、
大減價，歡迎光顧。

MY BANK
10.3 BILLION CANADIANS

日過一日
代代相承，信譽昭著
已爲加國人士所信用，
遠至今日，由東及西，
已超過三百餘次，滿
地可銀行是我之銀行。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank

PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
經理 馬國材

由壹八零七年爲加國各界人士服務

華仁食品
WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B. C.

華仁

地址：哥街六一九號
電話：六八一·八〇一七

中西點心
精製
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅
特設小茶
電話：六八一·六五二七

冠金飯店
GOLDEN CROWN REST.
538-540 Main St.
Vancouver, B. C.
Phone: 688-3328

專營中國南北
菜式時間早上
十一時至晚上
九時半至晚
各位光臨請
由即日臨指
供應茶點

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
158 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
蒸氣炸麵
鮮春捲皮
鮮春捲皮
新鮮餅乾
幸運餅仔

批發零售
批發零售

雅園茶室
地址：跑馬路二百七十七號
電話：六八一·六五二七

精製
中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅
特設小茶
電話：六八一·六五二七

美寶

女界名師
美容界
地址：哥街六一九號
電話：六八一·八〇一七

雅慈油漆
地址：哥街六一九號
電話：六八一·八〇一七

Richard M. Chow
Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting
130 East Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Office: 688-9848 Residence: 876-4033

專辦接辦代查
賬項會計科目
入息稅務
地址：
雲埠片打東街
壹三〇號
電話：(即德信信託公司內)
六八一·六五二七

四海茶室
Shui Hsui Cafe
253 Keefer St.,
Vancouver, B. C.
電話：六八一·三七一三

星期美點
羊城味道
經濟時菜
狗太價錢
營業時間：
每天下午八時

翠樓
JADE PALACE
252 E. PENDER ST.
Tel: 684-3525

有香港名師
特別小茶
南北美點
僑胞服務
打牙祭

華堅門敗一三三 海鋒全力搶野貓

【本報訊】華堅門與海鋒兩隊，上週日三場比賽，華堅門一三三，五八比五十一，飛犬勝海鋒六十六比四十七，海鋒勝野貓七十一比五十二。華堅門一三三，二隊實力可觀，五波，但一二三打來欠缺戰意，且不能充分利用主將博陵，博陵則福星一人支持戰局，更因上半场輸得太慘（二二比四十一）故下半场雖然奮起直追，無奈比距離太遠，所以終於以三球半見敗。飛犬與海鋒，二隊實力有若一定的距離，所以飛犬勝其為輕鬆，但海鋒各小將亦比初出賽時稍見進步，因技術尚不成熟，亦無話可說。海鋒野貓之戰，在賽前很多人都有看好野貓，因他今年在賽前賽以來未逢敵手，而且更屬上屆又科冠軍人馬，可是海鋒各將都不敵其戰績及名氣而倒，反而每個球員都能沉着應戰各人遵守崗位。打來有條有理，而且各人都有水準演出，故能控制戰局而以十九分的大比數戰敗人強馬壯的野貓隊，可說是將士用功的成功也。

台灣風水災捐款結束 僑委會電復收到捐款

【本報訊】全加中華會館，自應駐溫哥華領事館函請募捐款賑災，為救濟台灣省風水災難同胞，次第得各僑團商戶，暨各界僑胞慷慨捐助，除作五次雜誌報導外，又收到重慶區僑團分會捐款二百零七元，柯家園分會分會捐款一百四十五元，本埠中和行二十元，璇宮酒樓，雲高華莊，城埠關國棧每十元。十元以下恕不登載，僅作印公佈。

據報該會館此次募捐，共收到加幣五千五百一十元，除於十二月十日撥款一千元，「兩元」的也早已打「一兩元」四元。

名女人愛典

▲「三寸金蓮」之癖
中國婦人之纏足，在從前亦被推為女性之美；其小者，僅小一掌之大。足尖如弓而彎曲，有竹節，菱角，新月，和弓，蓮瓣之稱；昔詩人，又有：「楚蓮進步，一步步步生金蓮花，一纖纖玉筍裏輕雲」等吟詠，昔人之信也。

▲「三寸金蓮」之癖
投荒雜錄云：「番禺之人，於端午之日，獲二小石於湖之集中，稱爲纏足。婦人買取之，以爲美觀之飾。一風即，即風之外，使人媚悅。正朔，端午，七夕，十一月二十日，北而南而取之，纏足而感之於青囊，男女左右佩之，所求如意。此見於其書，其效力則未可信也。

最怕酒吧講手

【本報訊】他花一個鐘頭回答拳迷的信件，和發於相片上留念，吃午飯之後，午睡，然後練拳，晚上他計時擊較好，這樣他可以在床上看電視節目。

他說：「我把電視及我底小艇成爲我底幾種享受之一」。他決省下一些錢，作爲不時之需的。

▲「律」與「價」
麻將牌漲價，每副漲價五元。
從前打「五角」一元的，早已改打「一元」一兩元，從前打「一元」一兩元，「兩元」的也早已打「一兩元」四元。

ORIENTAL HOUSE
527 - 20th St. W.
Phone 244-4141

加沙士
SASKATOON, SASK.

ORIENTAL SHOP
429 - 20th St. W.
Phone 243-0717

本號由港夫批
運到殮館用料
華人福食零沽
批發壹律歡迎

本樓常有經濟
時菜粥粉麵飯
星期茶點大小
筵席招呼妥當

卡城袁汝南堂啓事

本堂實業出賣，經於去年十月十七日交易清楚，如各兄弟曾於本堂購置實業時，做有股份者，底亦作一股份，希將住址寄來，以便將股銀領回，以清手續此啓。

Yuan He Nam Tong
123 - 2nd Ave. S. E.
Calgary, Alta.
一九七〇年元月卅日

Sunniest Ramen Noodles

上等質料
好味道
請購試用

SUNNIEST
最上等的麵
代理處
庚利公司
一八〇號
片打街東

街角家庭式生意急賣

業主允肯批發三年，每日租銀一百一十五元，有地方存貨，家人居住，因遺留生財時停業休養，特生意平讓與人，另點食物，詳細情形，歡迎詢問，總洽商

Sasamat Insurance & Realty Co.
4542 West 10th Ave.
辦事處 224-3277 住宅 224-3374

大西方米廠
Western Rice Mills Ltd.

酬謝顧客歷年惠顧
農曆新年特贈戲票

本米廠爲酬謝顧客起見，凡購買「嘉禾」牌白米五十磅，贈送奧林比亞戲院免費票壹張，多購多送，請顧客買米時向代理商店索取戲票。

贈送期至三月底截止
戲票可通用至三月底

△代東

本公所謹訂於二月十五日下午一時舉行喬遷第九週年紀念典禮暨春節聯歡大會並設茗點助慶同日下午五時半設筵喜臨門大酒家歡騰敬請美加各埠公所暨余氏世表列位伯叔昆仲姊妹屆時踴躍駕臨指示禮儀

雲高華馬氏公所同人敬約

Chinese Freemasons, 207 West St., London, Ont.

△代東

本黨謹訂於壹九七〇年二月十五日舉行第廿六週年紀念慶典同日下午九時假座香港樓設筵敘屆時統請

全加洪門黨社及各級機構叔父昆仲姊妹姊妹駕臨助慶指示禮儀易勝榮幸

駐蘭頓埠中國洪門民治黨全人敬約

Chinese Freemasons, 207 West St., London, Ont.

活活百貨公司
WOODWARD'S

錦城埠 點問頓中心
雲埠市中心 蔬菜部

華瓜菜平賣三天
For SALE, Feb. 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31

九毛九 九毛九 九毛九
二毛三 三毛三 三毛三
四毛四 四毛四 四毛四

菜菜菜 菜菜菜 菜菜菜
紹芥白芥白 紹芥白芥白 紹芥白芥白

屋主自賣
宜有經驗炸饅廚師
每週工作五天，請每日下午五時後電話
五八一、二六一

鑽石樓
New Diamond Restaurant

555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

每日由上午八時起供應
至下午十時止
哥街：五五五號
電話：六八五〇七二七
六八四〇九二二

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

△代東

本黨社謹訂於壹九七〇年三月十式日午式時舉行成立第四十週年與喬遷第十週年紀念典禮並治潔茗招待同日下午五時假座鑽石酒家設筵敘屆時統請

全加洪門黨社及各級機構叔父昆仲姊妹姊妹駕臨助慶指示禮儀易勝榮幸

錦城埠 民治黨分部
達權社支部同人敬約

Chinese Freemasons, 171 W. Victoria St., Kamloops, B. C.

△快郵代電

逕啓者：小號開業以來，時經十九週年矣，過去期中，承蒙 僑胞們多年關照，感謝良深，今定於二月二日至十四日，舉行酬賓大平賣，各種商品壹律八折（門市零沽爲限）（白米例外）

茲自十五日以後，本公司零沽業務則停止交易，只做進出口貿易和批發生意，專辦祖國商品，源源合時按期運到，隨時大量供應。敬希 各界僑梓繼續賜予大力支持協助擴大推銷，是所厚望焉。

本公司臨時辦事處：
514 The First Building (電話：864-183) 183 Hastings E. Vancouver, B. C.

本公司新置樓業：
777 Beatty St. Vancouver, B. C. (約於八月中旬完成)

內分：(一)辦公室 (二)業務接洽室 (三)商品陳列室 (四)倉庫

敬請 僑胞們駕臨指導 倒履歡迎

冰霜去頭大明蝦
梅林罐頭磨菇 總批發

全加總代理：中國 庚利公司 李惠榮 謹啓

喜市定乃磨區

入息屋一間，每月收租共式百九十元，全土庫另有廁所，距柏文地段，對面公園，環境優美，價錢只式五千元。現款一年，餘充銀期。問湯滿棠

A. E. Austin & Co. Ltd.
辦事處 878-7571 住宅 325-8822

鋼琴調音每季十五元

本人任著名公司服務，須調音鋼琴與鋼琴調音器，接洽電話 474-0424

GENERAL 水龍公司
專修修理水龍機具，免費估價。
電話 874-3114 接洽。

